
PC Suite for Nokia 8890

Guía de instalación

Español

The contents of this document are copyright © Nokia Mobile Phones 1999. All rights reserved.

Reproduction, transfer, distribution or storage of part or all of the contents in any form without the prior written permission of Nokia is prohibited.

Nokia and Nokia Connecting People are registered trademarks of Nokia Corporation.

Windows 95/98 are registered trademarks of Microsoft Corporation.

Other product and company names mentioned herein may be trademarks or trade names of their respective owners.

The contents of this document is provided "as is". Except as required by the applicable law, no warranty of any kind, either express or implied, is made in relation to the accuracy, reliability or content of the document.

Nokia reserves the right to revise the document or withdraw it any time without prior notice. Nokia Mobile Phones operates on a policy of continuous improvement.

Therefore we reserve the right to make changes and improvements to any of the products described in this guide without prior notice.

Nokia is not responsible for any loss of data, income or any consequential damage howsoever caused.

Issue 1

Índice

Notas importantes de seguridad

Introducción	1
Contenido	1
Requisitos de hardware y software	1
Contratación de servicios del operador de red	1
Selección del software de comunicaciones	2
Instalación de PC Suite for Nokia 8890	2
Antes de empezar	2
Primeros pasos de instalación	2
Select Action (Seleccione acción)	3
Software Licence Agreement (Contrato de licencia de software)	4
Choose Destination Location	4
Conexión por infrarrojos	4
Start Copying Files (Comience a copiar archivos)	4
Driver Installation (Instalación en el controlador)	4
Información de la tarjeta de visita	4
Setup Complete (Finalización de la instalación)	5
Procedimiento inicial	5
Número del Centro de mensajes cortos	6
Comunicación de datos y fax	6
Carga de las baterías del teléfono y del ordenador	6
Potencia de señal en las transmisiones celulares	7
Resolución de problemas	7

Notas importantes de seguridad

Notas importantes de seguridad

Todas las instrucciones de seguridad de las guías del usuario del teléfono y del sistema también son aplicables cuando se utiliza este producto para llamadas de transmisión de fax y datos.

Evite que el rayo de infrarrojos interfiera con otros dispositivos y no lo dirija hacia los ojos.

No olvide realizar copias de seguridad de todos los datos importantes, a fin de protegerse frente a la posible pérdida o alteración de los mismos.

Introducción

Puede utilizar PC Suite for Nokia 8890 de varias formas para mejorar la capacidad de su oficina móvil.

PC Suite for Nokia 8890 es una solución de software para que aproveche las funciones avanzadas de comunicaciones con la ayuda de su teléfono móvil. Puede conectar fácilmente su ordenador con su teléfono móvil para enviar y recibir archivos de datos, y recibir y transmitir fax. Además, PC Suite for Nokia 8890 le permite acceder a los servicios de mensajes cortos que proporciona la red digital celular.

En esta guía se explica cómo instalar PC Suite for Nokia 8890 en su PC. Aquí no se describe la utilización real de este programa; en lugar de ello, le recomendamos que consulte la opción de Ayuda de PC Suite for Nokia 8890 para obtener más detalles sobre la utilización del software.

La opción de Ayuda de PC Suite for Nokia 8890 está incluida en el software y puede acceder a ella desde el menú Ayuda o pulsando el botón Ayuda.

No olvide cerrar la interfaz de usuario de Nokia PC Suite cuando realice una llamada de datos.

Contenido

Debe encontrar los siguientes artículos:

- el software, incluida la ayuda en pantalla
- esta guía de instalación
- el contrato de licencia está incluido en el programa Setup y en la ayuda en pantalla.

Requisitos de hardware y software

Para instalar y ejecutar PC Suite for Nokia 8890, deberá disponer de:

- Windows 95/98 con conexión IrDA
- un PC con un procesador Intel Pentium a 60 MHz o superior. (También puede utilizar otros ordenadores similares).
- un mínimo de 9 MB de espacio libre en disco
- se recomiendan un mínimo de 8 MB de RAM

Contratación de servicios del operador de red

Para poder aprovechar las funciones que proporciona el programa, antes deberá abonarse a los servicios correspondientes (datos, fax o SMS) de su operador de red celular. El programa sólo funciona en redes celulares GSM 900/GSM 1900.

Es posible que algunos operadores de red no suministren todos los servicios de comunicación de datos. Consulte con su operador para resolver sus dudas

2 Instalación de PC Suite for Nokia 8890

acerca de la disponibilidad de los servicios y también para realizar los cambios que sean necesarios en su contrato para que pueda utilizarlos.

Selección del software de comunicaciones

Para transmitir datos o fax desde su ordenador, necesita un paquete de software de comunicaciones. Estos paquetes contienen una serie de funciones comunes, las cuales incluyen protocolos de transferencia de archivos, emulación de terminales, directorios de marcación, funciones de macros y funciones de transferencia de datos en ambos sentidos. Existen otros programas utilizados comúnmente en las telecomunicaciones que incluyen funciones de compresión de datos, que se utilizan por separado para comprimir los archivos antes de transferirlos y reducir así la duración de la transmisión.

Instalación de PC Suite for Nokia 8890

Durante la instalación deben realizarse varias selecciones. A continuación se detalla la información paso a paso sobre las ventanas de instalación.

Si desea salir del programa Setup antes de terminar el proceso, basta con hacer clic en **Cancel** y la ventana **Exit Setup** le ofrecerá la posibilidad de salir del programa Setup. Para salir de Setup, haga clic en **Exit Setup**.

Si desea volver a ejecutar Setup después de haber salido de la instalación sin finalizarla, siga los pasos de instalación de la forma normal, como si estuviera instalando el programa por primera vez.

Antes de empezar

Antes de la instalación, asegúrese de que la conexión por infrarrojos entre el teléfono y el ordenador funciona bien.

Haga clic en el botón **START (INICIO)** de Windows y seleccione Panel de control en el menú Configuración. Abra Infrarrojos. Seguidamente, active el puerto de infrarrojos del teléfono desde el menú Infrarrojos y compruebe que los puertos de infrarrojos del teléfono y del PC están orientados el uno hacia el otro. Si la conexión funciona, puede iniciar la instalación; en caso contrario, tendrá que instalar soporte de infrarrojos. Consulte la documentación del PC para obtener instrucciones detalladas. También puede encontrar más información en la sección Resolución de problemas.

Primeros pasos de instalación

- 1 Salga de todos los programas de Windows.
- 2 Descomprima el archivo en una carpeta nueva.
- 3 Ejecute setup.exe desde la nueva carpeta.

Instalación de PC Suite for Nokia 8890 3

Se mostrará la primera ventana de Setup.

Haga clic en **Next** para continuar con Setup. Setup instala y configura automáticamente los parámetros del módem en Windows. Estos parámetros controlan el funcionamiento de su teléfono móvil y del programa.

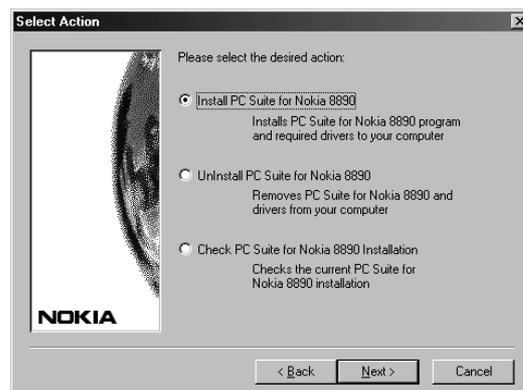
Si el programa Setup detecta una versión anterior de la información de zócalos Windows e infrarrojos, actualiza la información y solicita el reinicio del ordenador. Haga clic en **Yes (Si)** para reiniciar el equipo. Una vez reiniciado, el programa de instalación de Nokia PC Suite debería proseguir de forma automática.

Select Action (Seleccione acción)

Esta ventana sólo aparece si PC Suite for Nokia 8890 ya está instalado en el PC. Existen tres opciones disponibles:

- Para realizar la instalación, seleccione **Install PC Suite for Nokia 8890**. Setup le pedirá entonces que confirme la selección en la ventana **Application already installed**. Haga clic en **Yes** para que se efectúe la instalación.
- Puede elegir realizar una desinstalación. Para desinstalar el programa, seleccione **Uninstall PC Suite for Nokia 8890**. Setup le pedirá entonces que confirme la eliminación de archivos. En la ventana **Confirm File Deletion**, haga clic en **Yes** para desinstalar. Después de la desinstalación, vuelva a ejecutar setup.exe.
- Para comprobar la instalación existente, seleccione **Check PC Suite for Nokia 8890**. Haga clic en **Next** para continuar.

Finalmente, haga clic en **Next**.



4 Instalación de PC Suite for Nokia 8890

Software Licence Agreement (Contrato de licencia de software)

Deberá leer y aceptar el Contrato de licencia de Nokia Mobile Phones antes de proseguir con la instalación. Si no acepta el Contrato de licencia, no podrá utilizar el programa y Setup detendrá la instalación del mismo. Seleccione el idioma deseado en el cuadro correspondiente. Haga clic en **Yes** para aceptar el Contrato.

Choose Destination Location

Setup sugiere C:\Archivos de programa\PC Suite for Nokia 8890\ como el directorio de instalación predeterminado. Si desea instalar el programa en otra unidad o en otro directorio, haga clic en **Browse**.

El programa siempre coloca algunos archivos en su directorio Windows e instala y configura automáticamente los valores de módem de Windows.

El propio programa requiere 7,5 MB de espacio en disco pero durante la instalación Setup necesita, aproximadamente, 11 MB de espacio de disco. Para aceptar este valor, haga clic en **Next** para iniciar la instalación.

Conexión por infrarrojos

Setup intenta establecer un enlace de infrarrojos entre el ordenador y el teléfono móvil. Active el puerto de infrarrojos del teléfono móvil seleccionando el menú Infrarrojos. Oriente el puerto de infrarrojos del teléfono hacia el puerto de infrarrojos del ordenador. La distancia recomendada entre ambos dispositivos es de 15 a 30 cm y no debe haber obstáculos entre ellos. Haga clic en **Next** para continuar.

Start Copying Files (Comience a copiar archivos)

La ventana Start Copying Files muestra la configuración actual. Haga clic en **Next** para proseguir o en **Back** para modificar los valores seleccionados.

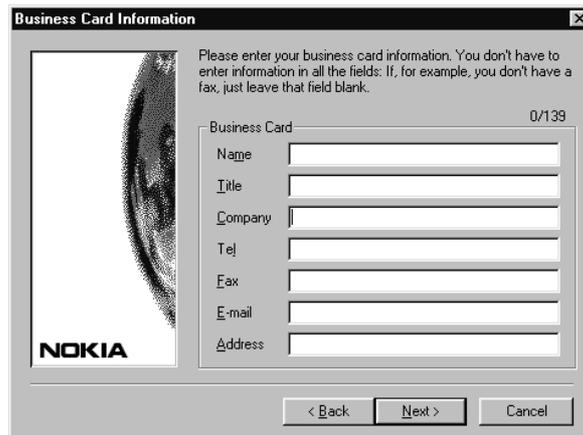
Driver Installation (Instalación en el controlador)

Si pasa la prueba, aparecerá **OK** al lado del elemento que ha sido probado. En el caso de que exista un error, aparece **Failed!**. Haga clic en **Retest** para volver a ejecutar la prueba o en **Next** para continuar.

En el caso de que fallen algunos elementos, consulte en el apartado Resolución de problemas las posibles soluciones.

Información de la tarjeta de visita

En esta ventana, puede introducir la información personal que se guardará en el programa. Puede editar la información más tarde seleccionando el menú **Opciones**, y el comando **Usuario**.



Setup Complete (Finalización de la instalación)

La instalación del programa ha finalizado. Seleccione **Yes, I want to restart my computer now** para reiniciar el ordenador. Finalmente, haga clic en **Finish**. Lea la información más reciente sobre el programa en el archivo **Readme**.

Español

Procedimiento inicial

Para iniciar el programa PC Suite for Nokia 8890, haga clic en el botón **START (INICIO)** de Windows, seleccione con el puntero del ratón en Programas y luego en PC Suite for Nokia 8890.

Las ventanas del programa son parecidas a las ventanas de los programas de Windows. Consulte la documentación de Windows para conocer sus funciones básicas.

El programa en sí consta de cuatro herramientas: el Directorio de contactos, el Editor de mensajes cortos, las Opciones y la Tarjeta de visita. Para activar estas herramientas, puede utilizar los botones y los comandos de menú de la ventana Monitor, la cual se abre al iniciar el programa.

Puede utilizar el teléfono móvil para enviar y recibir datos con gran variedad de programas de fax, terminales y datos compatibles con Windows.

Recuerde que, para poder aprovechar los servicios proporcionados por el programa, antes se deberá abonar a los servicios correspondientes (datos, fax o SMS) de su operador de red celular.

6 Procedimiento inicial

Número del Centro de mensajes cortos

Antes de enviar mensajes SMS (Servicio de mensajes cortos) mediante el programa y el teléfono, deberá saber el número de teléfono de su Centro de servicio de mensajes cortos (SMSC) y haberlo escrito en los valores de SMS de la ventana Opciones. Consulte con su operador de red celular para obtener dicho número. Sin embargo, si éste ya está contenido en la memoria del teléfono móvil, Setup lo recuperará de dicho lugar. Si no es así, tendrá que escribir el número manualmente en **Opciones** cuando desee enviar un mensaje corto. Consulte la guía del usuario de su teléfono para conocer más detalles sobre cómo almacenar el número del centro de mensajes cortos en la memoria del teléfono.

Comunicación de datos y fax

Puede utilizar el teléfono móvil para enviar y recibir datos con gran variedad de programas de fax, terminales y datos compatibles con Windows. No olvide cerrar la interfaz de usuario de Nokia PC Suite cuando realice una llamada de datos. La transferencia de datos y las funciones de fax dependen de los programas que haya elegido, no del ordenador ni de este programa. Para obtener información sobre cómo utilizar un paquete de software de comunicaciones, consulte la documentación del mismo, donde encontrará una descripción detallada.

Los datos internos del teléfono admiten tres estándares de Fax PC: EIA/TIA Clase 1, Clase 2 y Clase 2.0. Si tiene problemas al utilizarlo para la transmisión de fax, asegúrese de que la máquina de fax del extremo remoto es compatible con el Grupo 3.

Para poder aprovechar las funciones que proporciona el programa, antes deberá abonarse a los servicios correspondientes (datos, fax o SMS) de su operador de red celular.

Carga de las baterías del teléfono y del ordenador

El consumo de energía del teléfono es, aproximadamente, el mismo para las llamadas de transmisión de datos/fax que para las llamadas de transmisión de voz de la misma duración. Para cargar la batería del teléfono, consulte la guía del usuario del teléfono.

Puede utilizar el teléfono con PC Suite for Nokia 8890 incluso cuando se esté cargando.

Para utilizarlo en modalidad portátil, se recomienda disponer de una batería de ordenador cargada. La batería se puede cargar mientras se está utilizando.

Potencia de señal en las transmisiones celulares

Cuando envíe un fax, datos o un mensaje SMS, deberá encontrarse en una zona que esté dentro del área de cobertura de su red. Podrá efectuar conexiones celulares desde la mayoría de localidades en las que funcione su teléfono móvil.

Las redes celulares son muy distintas a las redes de líneas terrestres; por ejemplo, en una red celular, las cargas de tráfico y la potencia de las señales de radio pueden variar y ocasionar cambios de célula (handovers).

Se recomienda mover el teléfono a una posición en que se obtenga la señal celular más potente posible. Cuando la señal es potente, la transmisión celular será más eficaz.

Resolución de problemas

Lea el archivo **README** que se incluye en el Grupo de programas PC Suite for Nokia 8890.

En este capítulo se indican los problemas básicos que pueden producirse al instalar el programa. A continuación, encontrará una lista de síntomas y posibles acciones que puede emprender si se encuentra en alguna de las situaciones indicadas.

Setup no se ejecuta correctamente y devuelve un Mensaje de error indicando que el sistema operativo no es el adecuado.

PC Suite for Nokia 8890 sólo es compatible con Windows 95/98.

El programa Setup no se inicia correctamente o se interrumpe el proceso de inicio.

Se recomienda tener 8 MB de RAM en el sistema, y un mínimo de 9 MB de espacio libre en disco.

Cierre todos los programas de Windows innecesarios antes de iniciar Setup. Asegúrese también de que no haya ningún programa MS-DOS ejecutándose en el indicador DOS de Windows.

En el disco no hay suficiente espacio para la instalación.

En la unidad que ha seleccionado no hay espacio suficiente para completar la instalación. Seleccione otra unidad para la instalación o borre los archivos innecesarios para liberar espacio en disco.

Si el sistema dispone de varias unidades de disco duro y decide instalar el programa en una unidad distinta de la que contiene los archivos del sistema de Windows, se necesitará espacio de disco en ambas unidades. El programa siempre tiene que colocar algunos archivos en el directorio de Windows.

8 Resolución de problemas

Setup no acepta el directorio de destino que ha escrito.

El programa sólo se puede instalar en una unidad local.

Compruebe si el directorio donde está intentando instalar el programa es un directorio de SOLO LECTURA. Seleccione otro directorio o cambie los valores de directorio en Explorador (Archivo/Propiedades - Ventana Atributos - valor Sólo lectura).

La ruta del directorio es demasiado larga. Seleccione otro directorio o acorte los nombres de los subdirectorios.

No se encuentra el teléfono móvil.

El teléfono móvil está apagado. Debe estar encendido durante la instalación.

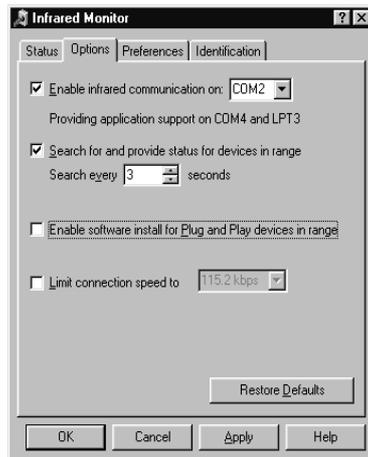
Asegúrese también de que el teléfono está en el modo de funcionamiento normal, es decir, de que ha introducido el código PIN, etc.

Cerciórese de que el teléfono es absolutamente compatible con el programa.

Compruebe que no se hayan seleccionado valores de ahorro de energía de Windows en su ordenador portátil. Podrían originar problemas en PC Suite for Nokia 8890.

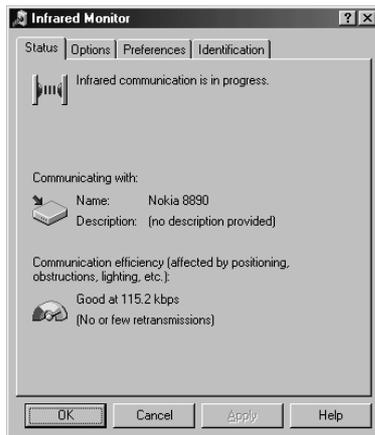
Compruebe la conexión por infrarrojos entre el teléfono móvil y el PC. Haga clic en el botón **START (INICIO)** de Windows y seleccione Panel de control en el menú Configuración. Si el icono Infrarrojos no está en el Panel de control, el ordenador no tiene instalado el soporte de infrarrojos. Consulte la documentación del PC para obtener instrucciones sobre la instalación de este soporte.

Si existe el icono en el Panel de control, haga clic en él para abrir el Monitor de infrarrojos. Compruebe en la página Opciones que está seleccionada la opción *Habilitar comunicación por infrarrojos (Enable infrared communication)*. Quizás no resulte aconsejable seleccionar *Instalar software para dispositivos Plug and Play dentro del alcance (Enable software install for Plug and Play devices in range)*, ya que puede interferir con la instalación de PC Suite for Nokia 8890.



Seguidamente, puede comprobar la conexión por infrarrojos en la página Estado. Active la transferencia por infrarrojos de su teléfono móvil y asegúrese de que los puertos infrarrojos de ambos dispositivos están uno frente al otro. Si la conexión funciona, aparecerá el texto *La comunicación por infrarrojos está en curso (Infrared communication is in progress)* en la ventana Monitor de infrarrojos.

10 Resolución de problemas



Si utiliza una aplicación de comunicaciones, por ejemplo un programa de correo electrónico, en la red GSM, especifique su Nokia 8890 como módem en la configuración.

La lectura de los parámetros de SMS ha fallado.

El teléfono no ha respondido. Compruebe la conexión por infrarrojos.

No se puede volver a instalar el programa.

El programa se está ejecutando. Cierre el programa desde la ventana Monitor (File/Exit) o haciendo clic en el icono de la barra de tareas, con el botón derecho del ratón, y seleccionando Exit en el menú desplegable. Después, intente volver a instalar el programa.

La conexión de datos/fax no es satisfactoria.

Para poder aprovechar las funciones que proporciona el programa, antes deberá abonarse a los servicios correspondientes (datos, fax o SMS) de su operador de red celular.

La conexión por infrarrojos no funciona.

La distancia recomendada entre los dos dispositivos de la conexión por infrarrojos es un metro como máximo. No debe haber obstáculos entre los dos dispositivos. Los puertos infrarrojos de ambos dispositivos deben estar uno frente al otro. Consulte la documentación del teléfono y del PC si desea más información.